

125**01.09
IND1-01**

SFA



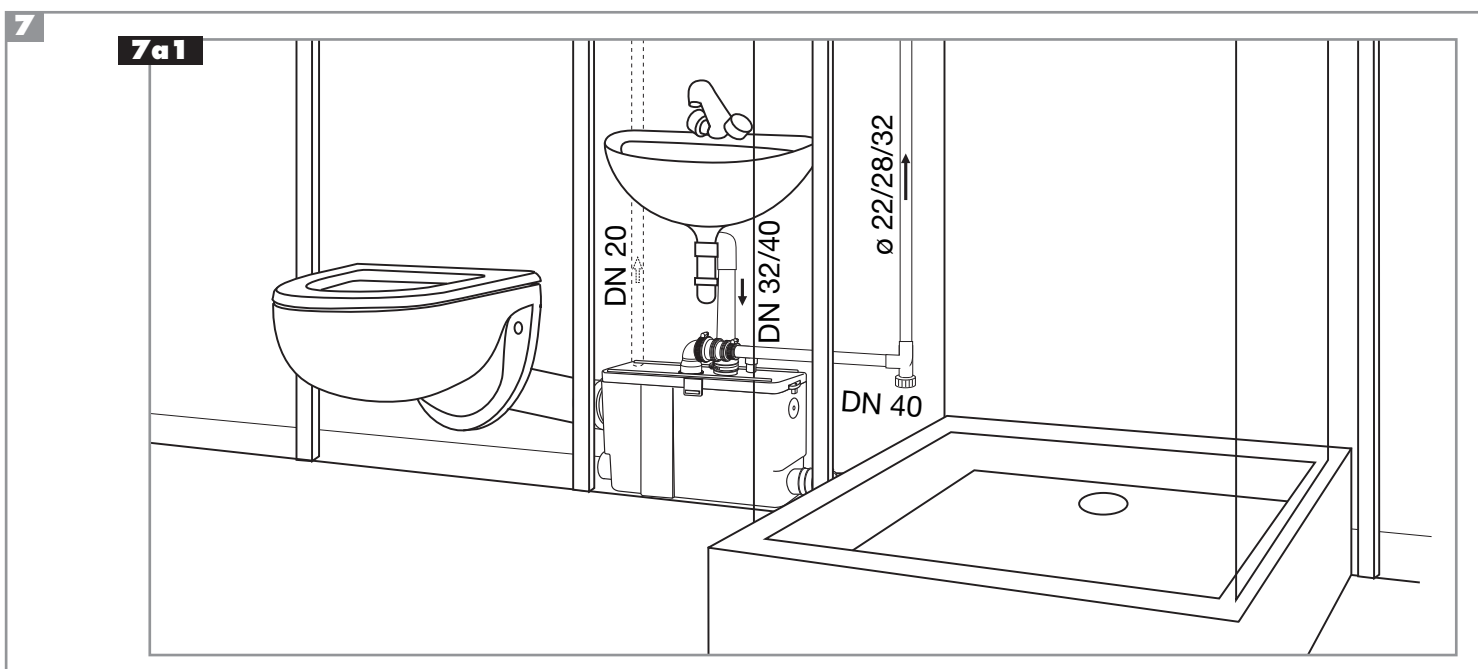
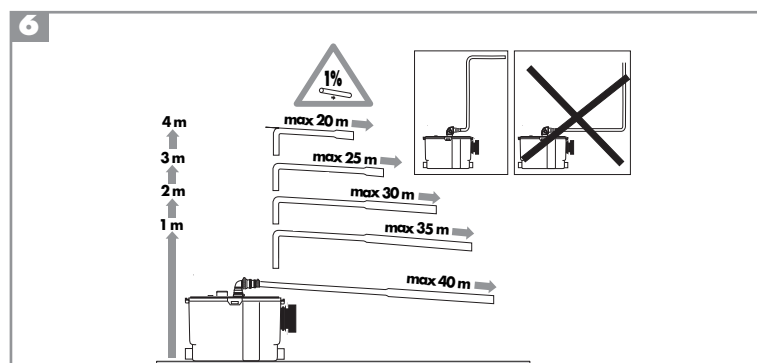
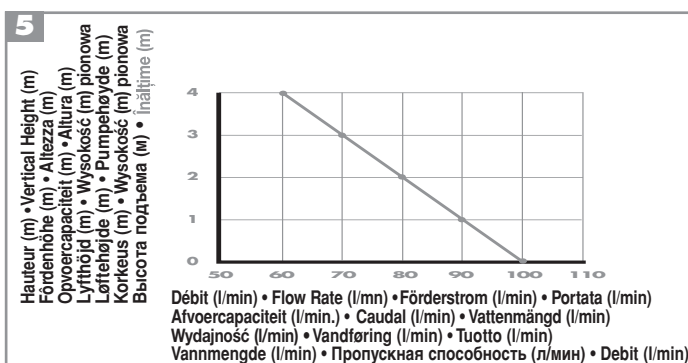
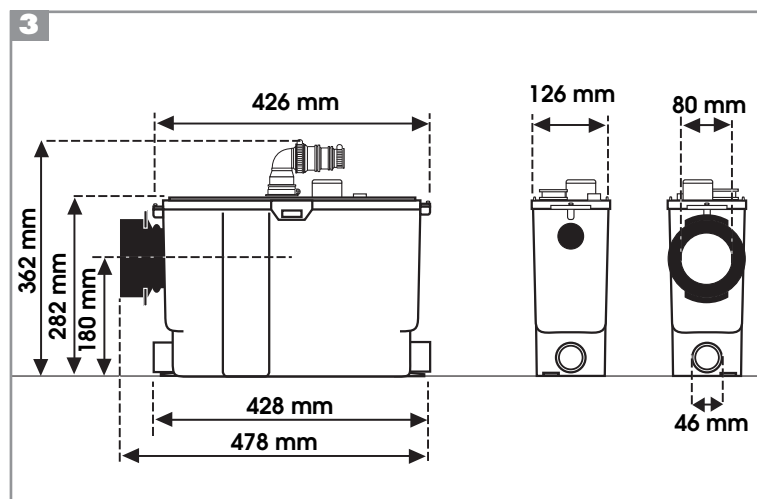
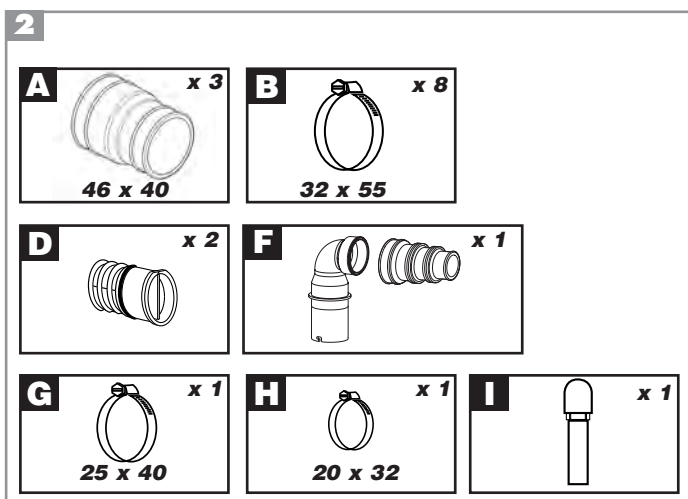
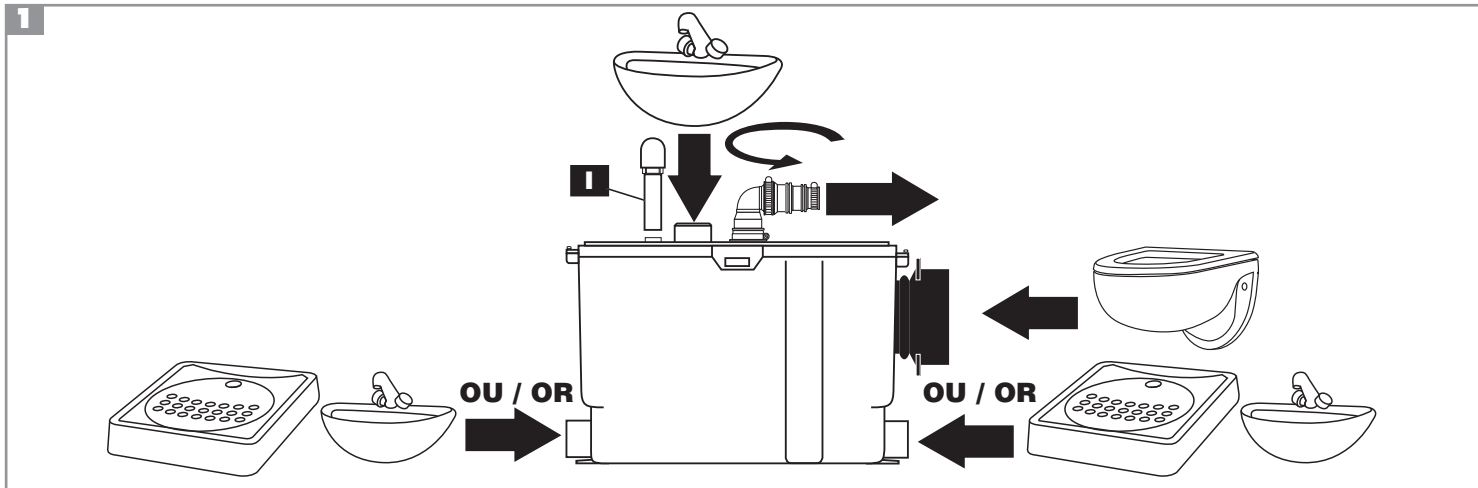
A lire attentivement et à conserver à titre d'information • The user should retain these instructions for future reference
Bitte aufmerksam durchlesen und aufbewahren • Da leggere attentamente e conservare a titolo d'informazione
A leer detenidamente y a conservar a título informativo • Ler atentamente e guardar a título de informação
Dit document goed doorlezen en bewaren • Läs igenom anvisningen noga och spara den
Læs vejledningen nøje igennem og gem den til senere brug • Les anvisningen nøye og oppbevar den til senere bruk
Käyttäjän on säilytettävä nämä ohjeet myöhempää tarvetta varten
Do uważnego przeczytania i zachowania tytułem informacji • Внимательно прочтите и сохраните для информации
A se citi cu atenție și a se păstra



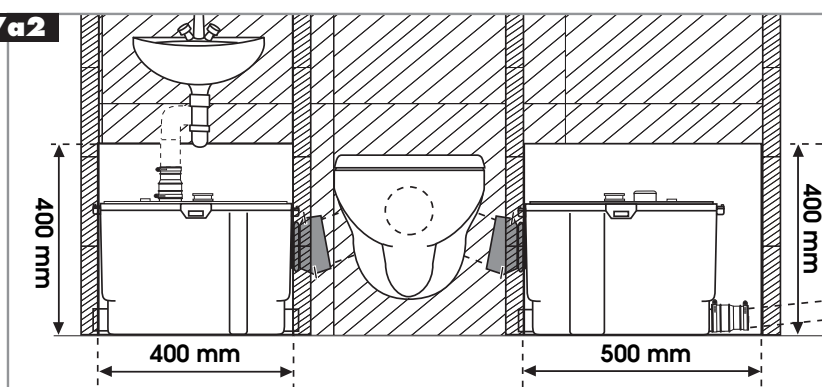
F U K D I E P N L S D K N F I P L R U S R O

**NOTICE D'INSTALLATION • INSTALLATION INSTRUCTIONS • INSTALLATIONSHINWEISE
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE • MANUAL DE INSTALACIÓN • MANUAL DE INSTALAÇÃO
INSTALLATIE VOORSCHRIFTEN • INSTALLATIONS- OCH SKÖTSELANVISNING • INSTALLATIONSVEJLEDNING
INSTALLASJONSANVISNING • ASENNUSOHJEET • INSTRUKCJA INSTALACJI
ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ • MANUAL DE INSTALARE**

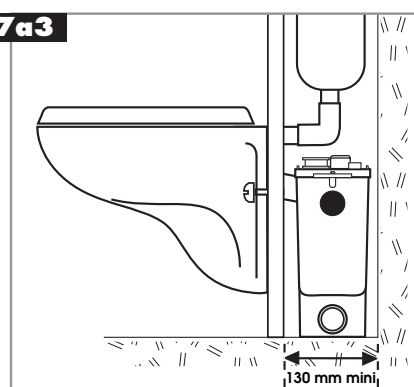
SANIPACK®



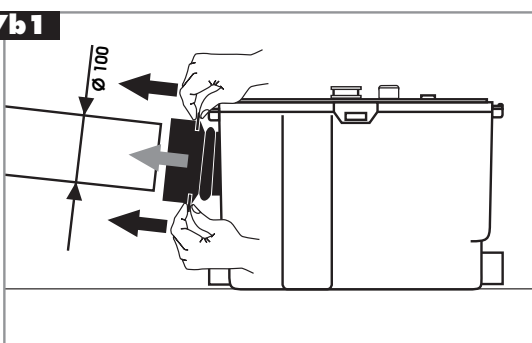
7a2



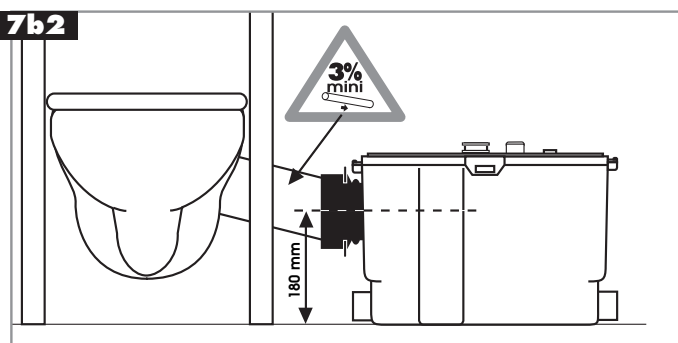
7a3



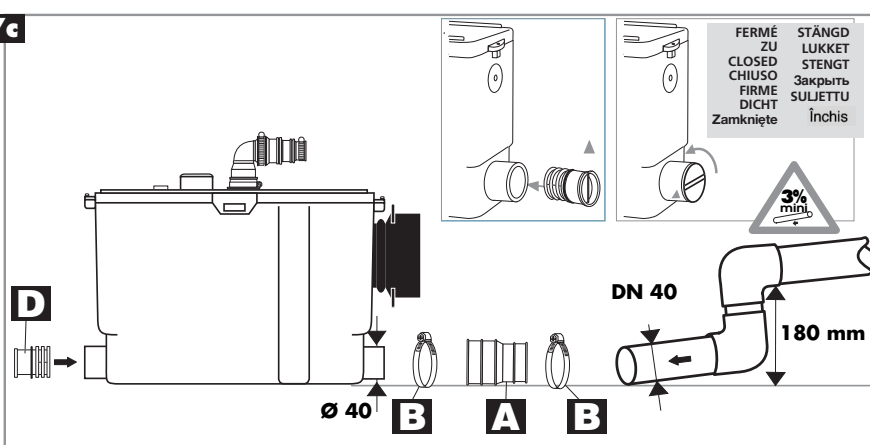
7b1



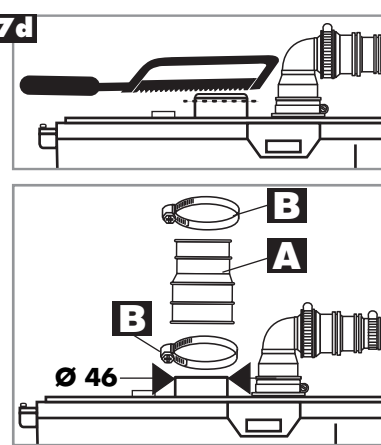
7b2



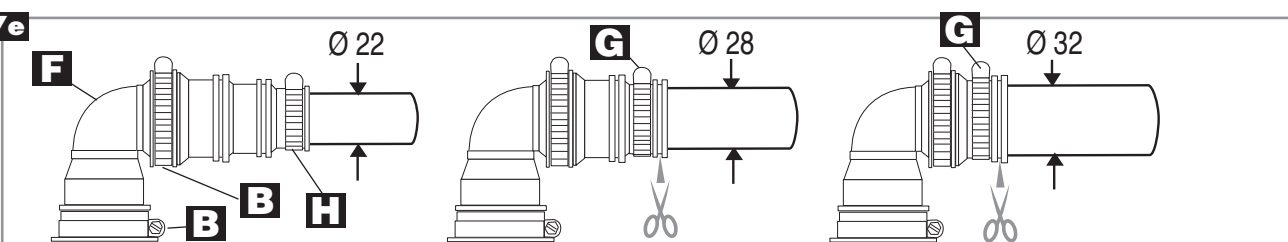
7c



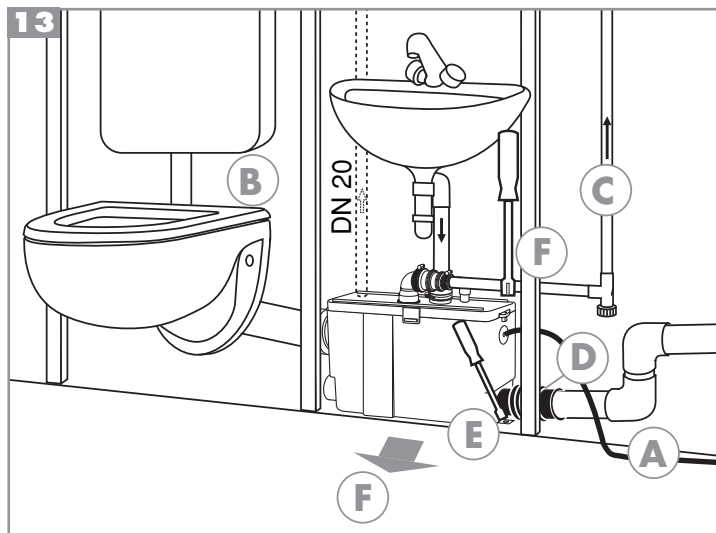
7d



7e



SANIPACK®
Société Française d'Assainissement
EN 12050-3
ON01-K70
220-240 V - 50 Hz - 400 W - IP44



1 AVERTISSEMENT

SANIPACK® est un broyeur pompe de très faible épaisseur spécialement conçu pour être installé derrière n'importe quel châssis pour WC suspendu. Comme tous les broyeurs de la gamme SFA il évacue les effluents provenant d'un WC et éventuellement d'autres appareils (voir détails dessin **1**). Dans tous les cas **SANIPACK®** est destiné à un usage domestique.

SANIPACK® bénéficie d'un haut niveau de performance, de sécurité et de fiabilité dans la mesure où toutes les règles d'installation et d'entretien décrites dans cette notice sont scrupuleusement respectées.

En particulier les indications repérées par :

"  " indication dont le non-respect pourrait entraîner des risques pour la sécurité des personnes,

"  " indication avertissant de la présence d'un risque d'origine électrique,

"**ATTENTION**" indication dont le non-respect pourrait entraîner des risques pour le fonctionnement de l'appareil.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez vous adresser à notre service clients.

2 LISTE DES PIÈCES FOURNIES

3 DIMENSIONS

4 DOMAINE D'APPLICATION ET DONNÉES TECHNIQUES SANIPACK®

Application	1 WC + 1 lave-mains + 1 douche
Type	ON01-K70
Evacuation verticale max.	4 m
Tension	220-240 V
Fréquence	50 Hz
Puissance absorbée max.	400 W
Intensité absorbée max.	1,8 A
Classe électrique	I
Indice protection	IP44
Poids net	4,8 KG

ATTENTION : toutes applications autres que celles décrites dans cette notice sont à proscrire.

5 COURBE DE PERFORMANCES

6 EQUIVALENCE HAUTEUR/LONGUEUR EVACUATION

7 INSTALLATION

SANIPACK® est un appareil destiné à être encastré. Son installation doit être réalisée par une personne qualifiée.

ATTENTION : dans tous les cas **SANIPACK®** doit être raccordé à une cuvette WC à sortie horizontale.

Le broyeur possède des dispositifs de fixation l'empêchant de tourner ou de bouger.

7a IMPLANTATION

voir dessins joints **7a1** **7a2** **7a3**.

ATTENTION : prévoir une trappe d'accès à l'appareil de dimensions mini L = 400 mm x H = 400 mm si les entrées latérales ne sont pas utilisées, L = 500 mm x H = 400 mm si une entrée latérale est utilisée.

7b RACCORDEMENT AU WC

La manchette est destinée à être raccordée à une pipe de sortie WC de diamètre 100 mm.

Enduire au préalable l'extrémité de la pipe avec de la graisse silicone ou du savon liquide.

Aligner la manchette avec la sortie de la pipe.

Insérer la manchette sur la pipe en poussant sur les deux languettes.

ATTENTION :

La hauteur du WC doit être ajustée pour donner une pente de 3% mini à la pipe de sortie.

7c RACCORDEMENT AUX ENTRÉES LATÉRALES (DOUCHE ET LAVABO)

- Pour les raccordements aux entrées latérales de la cuve, utiliser un manchon **A**. Le fixer avec les colliers **B**.
- Boucher les entrées non utilisées avec les bouchons **D** (graisser préalablement le joint du bouchon).

ATTENTION :

Pour le raccordement d'une douche, veiller à surélever le receveur de la douche d'au moins 18 cm.

7d RACCORDEMENT DU LAVABO

Le lavabo peut être raccordé de 2 façons :

Soit sur une des entrées latérales : voir § **7c**

Soit sur la cheminée découpable du couvercle. Pour ce faire :

- A l'aide d'une scie, découper le haut de la cheminée.
- Veillez à ne pas faire d'entaille à angles vifs. Bien ébavurer.
- Utiliser un manchon **A** sur la cheminée du couvercle.
- Insérer dans ce manchon l'évacuation (Ø 32) du lavabo (colliers fournis).

7e RACCORDEMENT À L'ÉVACUATION

- Utiliser le coude et le manchon étagé **F**.
- Insérer le manchon sur le coude. Le fixer avec un collier **B**.
- Orienter cet ensemble et l'enfoncer dans la durite noire **(7c)**. Fixer la base du coude avec le collier **B**.
- Couper, si nécessaire, l'extrémité du manchon pour l'adapter au tuyau d'évacuation et utiliser le collier **G** ou le collier **H**.
- Nous conseillons d'installer une purge au point bas pour faciliter la maintenance.
- Pour éviter le siphonnage, installer un casse-vide (genre Nicoll ou similaires) au point haut, ou augmenter le Ø de la conduite horizontale.

7f RACCORDEMENT ELECTRIQUE



N'effectuer le branchement électrique qu'une fois les raccordements hydrauliques terminés.

L'installation électrique doit être réalisée par un professionnel qualifié en électrotechnique. L'appareil doit être placé de façon telle que la fiche de prise de courant soit accessible. Le circuit d'alimentation de l'appareil doit être relié à la terre (classe I) et protégé par un disjoncteur différentiel haute sensibilité (30mA) calibré à 16A.

Le raccordement doit servir exclusivement à l'alimentation de l'appareil. En cas de doute, faire contrôler par un électricien qualifié.

Raccorder les fils du cordon en respectant le code couleur suivant :

phase	=	marron
neutre	=	bleu
terre	=	vert/jaune

Réglementation

Veillez à respecter les dispositions de la norme en vigueur dans le pays d'utilisation (France : NF C 15-100) concernant les volumes de protection d'une salle de bains. En cas de doute se mettre en rapport avec un technicien qualifié. Si le câble de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son Service Après Vente afin d'éviter un danger.

8 NORMES

Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes sur la sécurité électrique, la compatibilité électromagnétique et les produits de construction. Cet appareil répond à la norme EN 12050-3 (station de relevage à application limitée pour effluents contenant des matières fécales).

9 MISE EN SERVICE

Pour vérifier l'étanchéité des raccordements, laisser couler les uns après les autres, pendant plusieurs minutes et à débit maximum chacun des appareils sanitaires raccordés. Vérifier l'absence totale de fuites. Une fois les raccordements électriques et hydrauliques effectués, actionner une fois la chasse d'eau, l'appareil se met en marche automatiquement et fonctionne entre 10 et 30 secondes selon la hauteur de l'évacuation. Au-delà de 35 secondes, vérifier que la conduite d'évacuation n'est pas pincée ou que l'évent n'est pas bouché. Ne refermer la trappe d'accès à l'appareil que si tous ces essais sont concluants.

ATTENTION : la chasse d'eau ainsi que les robinets de tout autre appareil sanitaire raccordé à un broyeur doivent être parfaitement étanches. Une fuite, même légère, provoque des démarrages intempestifs du broyeur.

10 UTILISATION

Les toilettes équipées d'un **SANIPACK®** s'utilisent comme un WC classique et ne demandent pas d'entretien particulier. Le broyeur démarre automatiquement dès qu'un certain niveau d'eau est atteint dans la cuve. Le **SANIPACK®** est conçu pour évacuer les effluents d'un WC, d'un lavabo et d'une douche en usage domestique. **TOUTE APPLICATION COMMERCIALE OU INDUSTRIELLE EST À PROSCRIRE.**

ATTENTION :

Si le **SANIPACK®** fonctionne avec de l'eau chaude pendant un temps prolongé, la protection thermique du moteur PEUT s'enclencher et INTERROMPRE LE FONCTIONNEMENT de l'appareil. Dans ce cas, attendre le refroidissement (environ 1 heure) pour qu'il redémarre automatiquement.

Ne pas utiliser le SANIPACK® avec une douche à hydromassage à fort débit (supérieur à 15 l/min).

ATTENTION : les appareils **SANIPACK®** ne doivent servir qu'au broyage et à l'évacuation de matières fécales, papiers hygiéniques et eaux sanitaires.

Tout dommage à l'appareil causé par le broyage de corps étrangers tels que coton, tampons périodiques, serviettes hygiéniques, préservatifs, cheveux ou le pompage de liquides tels que solvants, acides ou huiles ne serait pas pris en compte dans le cadre de la garantie.

11 NETTOYAGE / DÉTARTRAGE

- Pour nettoyer et détartrer la cuvette équipée d'un broyeur, utiliser un détartrant adapté comme le détartrant spécial **SANIBROYEUR®** de SFA.
- Pour éviter une accumulation de calcaire à l'intérieur du broyeur, il est conseillé d'effectuer un détartrage régulier. Pour ce faire, débrancher électriquement le broyeur, mettre dans la cuvette une dose de détartrant, laisser reposer plusieurs heures puis rebrancher le broyeur. Actionner ensuite plusieurs chasses d'eau pour rincer.

La fréquence du détartrage dépend de la dureté de l'eau de votre région. Nous vous conseillons de le faire au moins deux fois par an.

12 INTERVENTIONS EVENTUELLES

Dans la plupart des cas, les anomalies de fonctionnement des broyeurs ont des causes mineures. Vous pouvez y remédier seul.

Pour aider au diagnostic et à la résolution de problème reportez-vous au tableau ci-dessous. Pour tout autre problème s'adresser au service clients SFA ou à un réparateur agréé SFA.



Dans tous les cas, débranchez la prise de courant avant intervention sur l'appareil

ANOMALIE CONSTATÉE	CAUSES PROBABLES	REMÈDES
• L'appareil s'arrête	• Un objet bloque les couteaux • L'appareil a fonctionné pendant trop longtemps	• Consulter un réparateur agréé SFA
• L'appareil se remet en marche par intermittence	• La chasse d'eau ou les robinets des appareils sanitaires raccordés fuient • Le clapet anti-retour fuit	• Contrôler l'installation en amont • Nettoyer ou changer le clapet anti-retour
• Le moteur tourne correctement mais l'eau descend lentement dans la cuvette	• Le panier (4) est colmaté • L'évent (27) du couvercle est bouché	• Consulter un réparateur agréé SFA • Déboucher l'évent (27)
• Le moteur tourne correctement mais ne s'arrête plus ou tourne très longtemps	• La hauteur ou longueur d'évacuation est trop importante ou trop de coudes (pertes de charge) • Le fond de pompe (11) est bouché	• Revoir l'installation • Consulter un réparateur agréé SFA
• Le moteur ne démarre pas	• Appareil non branché • Prise défectueuse • Problème moteur	• Brancher l'appareil • Consulter un réparateur agréé SFA • Consulter un réparateur agréé SFA
• Le moteur tourne avec un bruit de crécelle	• Un corps étranger dur est tombé dans la cuvette	• Consulter un réparateur agréé SFA
• Le moteur bourdonne mais ne tourne pas (et ne pompe pas)	• Le condensateur (38) est défectueux ou problème moteur	• Consulter un réparateur agréé SFA
• Retour d'eau trouble dans la douche	• Douche installée trop bas par rapport au broyeur • Battants d'entrées latérales colmatés	• Revoir l'installation • Consulter un réparateur agréé SFA

13 DEMONTAGE

Tout échange éventuel du cordon d'alimentation ne pourra se faire que par l'intermédiaire d'une personne habilitée par le service clients SFA

Ⓐ Débrancher l'alimentation électrique

- Ⓑ Fermer le robinet du réservoir de chasse d'eau. Enlever le maximum d'eau du siphon de la cuvette.
- Ⓒ Vider et dégager le tuyau d'évacuation.
- Ⓓ Dégager les raccordements aux appareils sanitaires.
- Ⓔ Dévisser les 2 vis de fixation au sol.
- Ⓕ Extraire l'appareil par la trappe.

CONSEIL : pour faciliter l'encliquetage lors du remontage du couvercle sur la cuve, passer du savon liquide sur le joint caoutchouc.



Ne rebrancher la prise de courant qu'après avoir remonté intégralement l'appareil.

14 GARANTIE

SANIPACK® est garanti 2 ans dans la mesure où l'installation et l'utilisation sont conformes à la présente notice.

1 DESCRIPTION

SANIPACK® is a compact pump/macerator specially designed to take the waste from a wall hung or back to wall WC pan. The **SANIPACK®** will pump away the waste from a WC, washbasin and shower. **SANIPACK®** is for domestic use. Installed and used correctly, **SANIPACK®** will give consistent and reliable service.

Please note the following warning signs:

"  " Possible danger to personnel,

"  " Warning of possible electrical hazard.

"**WARNING**" This is a general warning that failure to follow instructions could result in poor functioning of the unit.

2 LIST OF ACCESSORIES INCLUDED- see drawings.

3 DIMENSIONS- see drawings.

4 TECHNICAL DATA

Application	1 WC + Washbasin + Shower
Type	ON01-K70
Maximum Vertical Pumping	4 m
Voltage	220-240 V
Frequency	50 Hz
Normal Power Rating	400 W
Maximum current consumption	1,8 A
Electric Class	I
Degree of protection	IP44
Net Weight	4,8 KG

WARNING: Only installations conforming to the above specifications are acceptable.

5 PERFORMANCE CURVE- see drawings.

6 VERTICAL/HORIZONTAL PUMPING COMBINATIONS- see drawings.

7 INSTALLATION

SANIPACK® is designed to fit behind panelling, and should be installed by a qualified person.

WARNING: The unit must be connected to WC pan with a horizontal outlet spigot

The crusher has fastenings preventing it turning or from moving.

7a EXAMPLE OF INSTALLATION

See drawings **7a1** **7a2** **7a3**.

WARNING: Provide an access panel of the following dimensions to enable the unit to be removed for possible service:

L= 400mm x H = 400mm if the side inlets are not utilised

L= 500mm x H = 500mm if the side inlets are utilised

WARNING: A screwdriver or other tool should be required to remove the access panel.

Please note:

The SANIFLO range of pumps / macerators are fitted with thermal cut out protection.

In the event of continuous water flow into the unit over a long period E.G a tap left running the motor will cut out to prevent damage and then self reset when it has cooled down (after 30 minutes).

7b CONNECTION TO A WC

The flexible sleeve is designed to fit onto the 100mm WC pan spigot.

Grease the pan spigot with silicon lubricant or liquid soap.

Align the flexible sleeve with the pan spigot.

Pull the flexible sleeve over the pan spigot using the two ears projecting from the sleeve.

WARNING: The toilet must be installed at a level providing a drop of at least 3% for the outlet pipe.

The distance from the WC pan to the **SANIPACK®** should not exceed 300mm maximum.

7c CONNECTION TO SIDE-INLETS (SHOWER AND WASHBASIN)

- To make the connection to the side inlets, use connector **A**. Secure it with clips **B**.
- Cap off unused inlets with plugs **D** (pre-grease the joint before fitting).

WARNING:

When fitting a shower, ensure that the underside of the tray is at least 18cm above floor level.

7d CONNECTION OF A WASHBASIN

The washbasin can be connected in two ways.

To one of the side inlets (see **7c**)

Or to the raised inlet that can be cut open on the cover.

To do so:

- Cut off the top of the raised inlet with a saw.
- Do not leave any sharp angles on the edge of the cut. Remove any burrs.
- Use a sleeve **A** to connect the vertical pipe on the cover.
- Insert the Ø 32 mm waste pipe from the washbasin into the sleeve (clips supplied).

7e CONNECTION OF THE DISCHARGE PIPE

- Use the elbow and the stepped sleeve **F**.
- Fit the sleeve on the elbow. Fix it in place with a clip **B**.
- Orient the assembly as required and insert it into the black rubber pipe **7c**. Fix the base of the elbow in place with clip **B**.
- If necessary, cut the end of the sleeve off to adapt it to the size of the discharge pipe and use clip **G** or clip **H** to hold it in place.
- We would recommend that a drain-off point is installed to allow the discharge pipework to be drained down before any service work.
- If the discharge pipework runs to a level considerably lower than **SANIPACK®** unit, the resultant syphoning effect can suck out the water seal in the unit. Fitting an air admittance valve (BBA approved) at the high point of the pipe run will overcome this problem.

WARNING: Use smooth pulled bends for discharge pipework, or 2 x 45° bends in series.

7f ELECTRICAL CONNECTION



The electrical installation should be carried by a qualified person. All wiring must conform to BS7671, 1992 requirements for electrical installations. The unit requires a 220/240V single phase AC 50 Hz supply (UK specification).

Do not connect the unit to a conventional plug and socket. The unit should be connected to a fully earthed electrical supply (class 1). It must be wired into an unswitched fused fixed wiring connector protected by a 5 amp fuse and a residual current detector (30 mA). This connection must be used exclusively for supplying the unit.

Warning: Ensure the electricity is turned OFF at the main switch board before wiring to connector.
All work on cable and motor should only be carried out by a qualified Saniflo servicing agent, as special tools are required.
The wires in the mains lead of the **SANIPACK®** are coloured as follows:

Brown	=	Live
Blue	=	Neutral
Green/Yellow	=	Earth

8 STANDARDS

This appliance conforms to the European directives and standards on electrical safety, electromagnetic compatibility and building products. It conforms to EN 12050-3 (lifting plant for wastewater containing faecal matter for limited applications).

9 COMMISSIONING THE UNIT

Once all electrical and plumbing connections have been checked, flush the WC.

The motor of the **SANIPACK®** should operate from 10 to 20 seconds, depending on the height and length of the discharge pipework. If it runs for more than 25 seconds, check that the discharge pipe is not kinked or blocked.

To check that all connections are watertight, run the WC, shower, washbasin, one after the other for a few minutes to represent normal usage. Ensure there are no leaks. Do not secure the access panel until all the connections have been checked.

WARNING: There should be no dripping of water from the WC cistern or taps. If there is, this will cause the unit to activate repeatedly as it pumps the water away.

10 USAGE

A WC fitted with a **SANIPACK®** does not require any special maintenance. The **SANIPACK®** will operate automatically as soon as the required level of water enters the case.

The **SANIPACK®** will pump away the waste from a domestic WC, washbasin and shower.

IT IS NOT SUITABLE FOR HEAVY COMMERCIAL/INDUSTRIAL APPLICATIONS.

WARNING: If the **SANIPACK®** runs with very hot/boiling water for a prolonged time, the thermal cut out device will stop the motor from operating. In this case, it will take approximately one hour for the motor and water to cool down, after which it will automatically re-activate.

Do not use SANIPACK® with a shower discharging at more than 15 litres per minute.

If away for a prolonged time eg. holiday, we would recommend that you turn off the water supply to the WC connected to the unit.

WARNING: The **SANIPACK®** should only be used for the evacuation of normal human waste, toilet paper and household WC cleansers.

Damage may occur to the machine if the following are disposed of in the WC: Cotton wool, tampons, sanitary towels, condoms, wet wipes, kitchen towels as well as other fabric or hard items.

A build-up of hair can cause problems, so a hair trap should be fitted to a shower.

Finally, solvents, acids and other chemicals can also damage the unit, and will invalidate the warranty.

11 CARE OF YOUR SANIPACK

- Normal household bleaches/WV cleansers can be used with a **SANIPACK®**.
- To avoid the build up of limescale in the unit, use the following procedure:
 - Disconnect the power supply to the unit.
 - Pour 3 to 4 litres of water mixed with a strong solution of descalant/spirit of salts into the WC pan.
 - Leave it to stand for 1 or 2 hours, then reconnect the electric supply.
 - Flush several times to clear.

The frequency of this operation will depend on the hardness of the water in your locality. We would recommend this be done about twice a year.

12 FAULT-FINDING CHART

For the most part, any inconsistencies in the operation of the unit will be minor and easily rectified. Please refer to the chart below. If the problem cannot easily be remedied in this way, please call our Service Organisation.

Warning - Always disconnect the electricity supply before attempting any work on the SANIFLO®

SYMPTOM	PROBABLE CAUSES	REMEDIES
• The unit stops.	• <i>An object is blocking the blades.</i> • <i>The unit has been running for too long.</i>	• Ask an approved repair agent to intervene.
• The motor intermittently activates.	• <i>The WC cistern or taps are running/leaking.</i> • <i>The external non-return valve is faulty.</i>	• Check the installation upstream. • Clean or replace the non-return valve.
• The water in the WC pan goes down very slowly.	• <i>The inner grille (4) is clogged.</i> • <i>The air inlet is clogged up.</i>	• Call a service engineer to clear the grille. • Clear the air inlet.
• The motor operates normally, but continues to run for a long time.	• <i>The length or height of the installation is over specification, or there are too many bends/elbows.</i> • <i>The pump itself is blocked.</i>	• Check the installation. • Call a service engineer to unblock the unit.
• The motor does not activate.	• <i>The electrical supply is switched off.</i> • <i>The electrical supply is faulty.</i> • <i>The motor is defective.</i>	• Restore the electrical supply. • Call a service engineer to inspect the motor. • Call a service engineer to inspect the motor.
• The motor emits a rattling or crunching sound.	• <i>A foreign object has entered into the grille via the WC pan.</i>	• Call a service engineer to remove the foreign object from the unit.
• The motor hums, but does not turn.	• <i>The capacitor or motor is defective.</i>	• Call a service engineer to inspect the motor.
• Cloudy water comes up into the shower basin (units with side inlets).	• <i>Shower installed too low as compared with the macerator unit</i> • <i>Hinged side inlet discs clogged up</i>	• Check the installation • Call a service engineer to remove the foreign object.

13 REMOVING THE SANIPACK® FROM THE WC SUITE

Any replacement of the power supply cable should only be carried out by an authorised SANIFLO service engineer.

Ⓐ Disconnect the electrical power supply.

- Ⓑ Turn off the water feed to the WC cistern. Bail out as much water as possible from the cistern.
- Ⓒ Disconnect the discharge pipe.
- Ⓓ Disconnect the inlet connections.
- Ⓔ Unscrew the 2 fastening screws (on the ground).
- Ⓕ Ease the flexible connector off the WC pan spigot and slide the Sanipack out from behind the panel.

Note: To ease replacement of the lid onto the **SANIPACK®** case, lubricate the rubber seal with liquid soap before replacing.



Do not reconnect the electrical supply until the re-installation of the unit is complete.

14 GUARANTEE

SANIPACK® carries a 2-year guarantee subject to the unit being installed and used in accordance with these instructions.

1 ADVERTENCIA

SANIPACK® es un triturador-bomba de muy poco grosor, especialmente diseñado para ser instalado detrás de cualquier chasis para WC suspendido. Como todos los trituradores de la gama SFA, evacua las aguas residuales procedentes de un WC y eventualmente de otros sanitarios (ver detalles planos adjuntos **1**). En todos los casos **SANIPACK®** está destinado para uso doméstico.

SANIPACK® tiene un alto nivel de cualidades técnicas, seguridad y fiabilidad siempre que se observen atentamente todas las reglas de instalación y mantenimiento descritas en la presente nota.

Especialmente las indicaciones señaladas mediante:

"⚠" indicación cuya no observación podría entrañar peligro para la seguridad de las personas.

"⚡" indicación que advierte de la presencia de un peligro de origen eléctrico.

"**ATENCIÓN**" indicación cuya no observación podría entrañar peligro en el funcionamiento del aparato.

Para cualquier información complementaria, rogamos se dirijan a nuestro servicio post-venta.

2 LISTA DE PIEZAS SUMINISTRADAS: ver planos adjuntos.

3 DIMENSIONS: ver planos adjuntos.

4 AMBITO DE APLICACION Y DATOS TECNICOS

Aplicación	1 WC + 1 lavabo + 1 ducha
Tipo	ON01-K70
Evacuación vertical máx.	4 m
Voltaje	220-240 V
Frecuencia	50 Hz
Potencia nominal máx.	400 W
Máxima intensidad absorbida	1,8 A
Clase eléctrica	I
Clase de protección	IP44
Peso neto	4,8 KG

ATENCIÓN: evitar toda aplicación distinta a la descrita en estas instrucciones.

5 CURVAS DE RENDIMIENTO: ver curvas adjuntas

6 EQUIVALENCIA ALTURA/LONGITUD DE EVACUACION: ver planos adjuntos.

7 INSTALACION

SANIPACK® es un aparato pensado para ser empotrado. La instalación del mismo debe realizarla una persona cualificada.

ATENCIÓN: **SANIPACK®** debe conectarse a un inodoro de salida horizontal.

El triturador posee unos dispositivos de fijación que le impiden rotar o flotar.

7a IMPLANTACION

ver planos adjuntos **7a1** **7a2** **7a3**.

ATENCIÓN: prever una trampilla de acceso al aparato con una dimensiones mínimas de:

L = 400 mm x H = 400 mm si no se utilizan las entradas laterales

L = 500 mm x H = 400 mm si se utiliza una entrada lateral
Dicha trampilla sólo debe poder abrirse con la ayuda de una herramienta.

7b CONEXION AL WC

La goma fuelle debe conectarse a un tubo de salida WC de 100 mm de diámetro.

Untar previamente de grasa de silicona o jabón líquido el extremo del tubo.

Alinear la goma fuelle con la salida del tubo.

Insertar la goma fuelle en el tubo empujando las dos lengüetas.

ATENCIÓN: La altura del WC debe ajustarse para dar una pendiente mínima de 3% al tubo de salida.

7c CONEXION A LAS ENTRADAS LATERALES (DUCHA Y LAVABO)

• Para las conexiones a las entradas laterales de la caja utilizar un manguito **A**. Fijarlo con las abrazaderas **B**.

• Tapar las entradas no utilizadas mediante los tapones **D** (engrasar previamente la junta del tapón).

ATENCIÓN: Para conectar una ducha, procurar levantar el fondo de la misma 18 cm como mínimo.

7d CONEXION DEL LAVABO

El lavabo puede conectarse de dos maneras:

En una de las entradas laterales: ver párrafo **7c**.

A la chimenea recortable de la tapa. Para ello:

• Con ayuda de una sierra, cortar la parte superior de la chimenea.

• Cuidar de no hacer cortes de ángulos vivos. Desbarbar perfectamente.

• Utilizar un manguito **A** en la chimenea de la tapa.

• Introducir en este manguito la evacuación (Ø 32) del lavabo (abrazaderas incluidas).

7e CONEXIÓN A LA EVACUACIÓN

• Utilizar el codo y el manguito escalonado **F**.

• Introducir el manguito en el codo. Fijarlo con una abrazadera **B**.

• Orientar este conjunto e introducirlo en la durita negra **7c**. Fijar la base del codo con la abrazadera **B**.

• Si es necesario, cortar el extremo del manguito para adaptarlo al tubo de evacuación y utilizar las abrazaderas **G** o **H**.

• En la parte inferior del conducto de evacuación ascendente prever una purga que permita el vaciado en caso de intervención.

• Para evitar el sifonaje, instalar una válvula aereación (tipo Nicoll o similares) en la parte alta, o aumentar el Ø del conducto horizontal.

7f CONEXION ELECTRICA

⚡ Efectuar la conexión eléctrica sólo una vez llevados a cabo los acoplamientos definitivos.

La instalación eléctrica debe ser realizada por un profesional cualificado en electrotécnica. El circuito de alimentación del aparato debe estar conectado a tierra (Clase I) y protegido por un disyuntor diferencial de alta sensibilidad (30 mA) calibrado a 16 A.

La conexión debe servir exclusivamente para la alimentación del aparato. En caso de duda, hacerlo controlar por un electricista cualificado.

Conectar los hilos del cordón respetando el siguiente código de color:

fase	=	marrón
neutro	=	azul
tierra	=	verde/amarillo

Reglamentación

Respetar las disposiciones de la norma UNE 20.315 referente a las medidas de protección de un cuarto de baño. En caso de duda, ponerse en contacto con un técnico cualificado.

Si el cable de este aparato está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o por su servicio postventa, a fin de evitar cualquier peligro.

8 NORMAS

Este aparato cumple la norma EN 12050-3. Plantas elevadoras de aguas residuales que contienen materias fecales, para aplicaciones limitadas y a las directivas y normas europeas sobre la seguridad eléctrica y la compatibilidad electromagnética.

9 PUESTA EN MARCHA

Para comprobar la estanqueidad de las conexiones, dejar que cada uno de los sanitarios conectados fluya uno tras otro a caudal máximo durante varios minutos. Comprobar que no haya ni una sola fuga.

Cerrar la trampilla de acceso al aparato sólo si todas estas pruebas son concluyentes.

Una vez efectuadas las conexiones eléctricas e hidráulicas, tirar una vez de la cadena; el aparato se pone en marcha automáticamente y funciona entre 10 y 30 s, según la altura de evacuación. Una vez transcurridos más de 35 s comprobar que el conducto de evacuación no esté aplastado o que el respiradero no esté obstruido.

ATENCIÓN: la cisterna, así como los grifos de cualquier otro sanitario conectado a un triturador, deben ser perfectamente estancos. Una fuga, aunque sea leve, provoca arranques inesperados del triturador.

10 UTILIZACION Y PRECAUCIONES

Los WC's equipados con un **SANIPACK®** se utilizan como un WC clásico y no requieren un mantenimiento especial.

El triturador arranca automáticamente en cuanto se alcanza determinado nivel de agua en la caja.

SANIPACK® está concebido para evacuar las aguas residuales de un WC, un lavabo y una ducha de uso doméstico. **SE PROHIBE TODA APLICACIÓN COMERCIAL O INDUSTRIAL.**

ATENCIÓN:

Si **SANIPACK®** funciona con agua hirviendo durante un tiempo prolongado, la protección térmica PUEDE conectarse e INTERRUPTIR EL FUNCIONAMIENTO del aparato.

En este caso, esperar que se enfríe (aproximadamente 1 hora) para que re arranque automáticamente.

No utilizar SANIPACK® con una ducha de hidromasaje de gran caudal (más de 15 l/min.).

ATENCIÓN: los aparatos **SANIPACK®** sólo deben servir para triturar y evacuar materias fecales, papel higiénico y aguas sucias.

Queda fuera de la garantía todo daño causado al aparato por la trituración de cuerpos extraños, como algodón, tampones, compresas, preservativos, cabellos, o por el bombeo de líquidos tales como disolventes o aceites.

11 MANTENIMIENTO

- Para limpiar y desincrustar el inodoro equipado con un **SANIPACK®**, utilizar los productos desincrustantes sanitarios clásicos.
- Para evitar una acumulación de cal en el interior del **SANIPACK®**, se recomienda efectuar una desincrustación normal. Para ello:
 - Efectuar la desconexión eléctrica del triturador.
 - Introducir en el inodoro una gran dosis de producto desincrustante o 1 litro de vinagre.
 - Añadir 3 ó 4 litros de agua.
 - Dejar reposar varias horas.
 - Volver a conectar el triturador.
 - Tirar varias veces de la cadena para aclarar.

La frecuencia de desincrustación depende de la dureza del agua de su región. Nosotros aconsejamos realizarla al menos dos veces al año.

12 TABLA DE AVERIAS

En la mayoría de casos, las anomalías de funcionamiento de los trituradores se deben a causas de poca importancia. Vd. mismo puede remediarlas solo. Remítase a la tabla adjunta, que le servirá de ayuda para diagnosticar y solucionar el problema. Para cualquier otro problema, diríjase al servicio post-venta SFA o al servicio técnico autorizado SFA.



En todos los casos, desenchufar la toma de corriente eléctrica antes de manipular el aparato.

PRIVADO ANOMALIA CONSTATADA	PROBABLES CAUSAS	REMEDIOS
• El aparato se pone en marcha intermitentemente	• La cisterna o los grifos de los sanitarios conectados tienen fugas • La válvula antirretorno tiene fugas	• Cambiar las juntas de la cisterna o los grifos de las duchas o bañeras conectadas • Limpiar o cambiar la válvula antirretorno
• El motor gira correctamente, pero el agua baja lentamente al inodoro	• La cesta (4) está obstruida • El respiradero (27) de la tapa está obstruido	• Desconectar y limpiar la cesta (4) • Desobstruir el respiradero (27)
• El motor gira correctamente, pero ya no se detiene o gira mucho rato	• La altura o la longitud de evacuación es demasiado grande o hay demasiados codos (pérdidas de carga) • El fondo de la bomba (11) está obstruido	• Revisar la instalación
• El motor no arranca	• Aparato no enchufado • Enchufe defectuoso • Problema en el motor	• Enchufar el aparato • Consultar al servicio técnico oficial SFA • Consultar al servicio técnico oficial SFA
• El motor gira haciendo un ruido de carraca	• Un cuerpo extraño duro ha caído en el inodoro	• Desconectar, desmontar, abrir las tapas y retirar el cuerpo extraño
• El motor zumba pero no gira (ni bombea)	• El condensador (38) está defectuoso o hay un problema en el motor	• Consultar al servicio técnico oficial SFA

13 DESMONTAJE

ATENCIÓN !! Sólo una persona autorizada por el servicio post-venta SFA puede cambiar el cable de alimentación

- Desenchufar la alimentación eléctrica.**
- Cerrar el grifo de la cisterna. Retirar la máxima cantidad posible de agua del sifón del inodoro.
- Vaciar y extraer el tubo de evacuación.
- Soltar las conexiones a los sanitarios.
- Retirar los dos tornillos de fijación al suelo.
- Extraer el aparato por la trampilla.

CONSEJO: para facilitar que la tapa encaje sobre la caja durante el montaje, pasar jabón líquido por la junta de caucho.

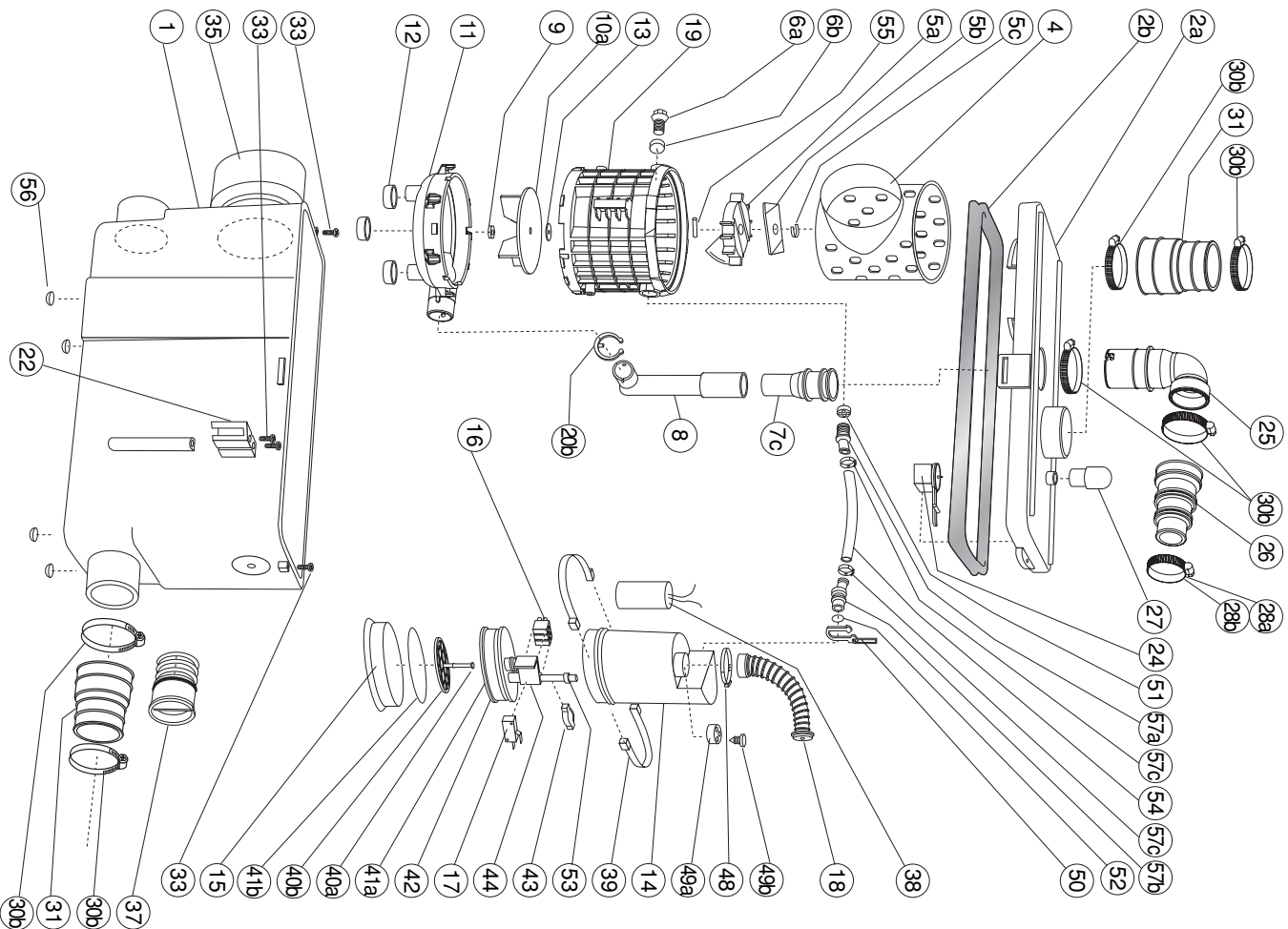


No volver a enchufar la alimentación eléctrica hasta después de haber montado por completo el aparato.

14 CONDICIONES DE GARANTÍA

SANIPACK® tiene una garantía de 2 años siempre que la instalación y la utilización sean conformes a la presente nota.

SANIPACK®



FRANCE

SOCIÉTÉ FRANÇAISE D'ASSAINISSEMENT
8, rue d'Aboukir
75002 Paris
Tel. 01 44 82 39 00
Fax 01 44 82 39 01

UNITED KINGDOM

SANIFLO Ltd.
Howard House,
The Runway
South Ruislip
Middlex.,
HA4 6 SE
Tel. 020 8842 0033 / 4040
Fax 020 8842 1671

IRELAND

SANIRISH Ltd
IDA Industrial Estate
Edenderry
County Offaly
Tel. + 353 46 97 33 102
Fax + 353 46 97 33 093

AUSTRALIA

SANIFLO (Australasia) PTY LTD
P.O. Box 5122
Pinewood Victoria 3149
Tel. +61 3 9543 3891
Fax +61 3 9543 6851

DEUTSCHLAND

SFA SANIBROY GmbH
Waldstr. 23 Geb. B5
63128 Dietzenbach
Tel. (060 74) 30928-0
Fax (060 74) 30928-90

ITALIA

SFA ITALIA spa
Via del Benessere, 9
27010 Siziano (PV)
Tel. 03 82 61 81
Fax 03 82 61 8200

ESPAÑA

GRUPO SFA
C/ Guzco, 41
08030 Barcelona
Tel. (93) 381 85 97
Fax (93) 462 18 96

PORTUGAL

SFA Lda
Av 5 de Outubro, 10 - 1º
1050-056 Lisboa
Tel. +351 21 350 70 00
Fax +351 21 957 70 00

SUISSE SCHWEIZ

SFA SANIBROY AG
Stettenstrasse 6
CH-8954 Geroldswil
Tel. +41 44 748 17 44
Fax +41 44 748 17 43

BENELUX

SFA BENELUX B.V.
Vollweg 4
6101 XK Echt
Tel. +31 475 487100
Fax +31 475 486515

SVERIGE

SANIFLO AB
BOX 797
S-191 27 Sollentuna
Tel. +46 8-717 56 80
Fax +46 8-717 86 86

POLSKA

SFA POLAND
ul. Kolejowa 33
05-092 Łomianki/Mazowiec
Tel. (+4822) 732 00 32
Fax (+4822) 751 35 16

РОССИЯ

SFA РОССИЯ
101000 Москва
Коммунальный пер.
9а, ком. 103
Тел. (495) 258 29 51
Факс (495) 258 29 51

ČESKÁ REPUBLIKA

SFA SANIBROY, spol. s r.o
Na Košince
180 00 PRAHA 8 - Libeň
Tel. : +420 266 712 855
Fax. : +420 266 712 856

ROMÂNIA

SFA SANIFLO S.R.L.
Strada Leonid Nicolae,
nr. 2A
Timişoara 300454
Tel. +40 256 245 092
Fax +40 256 245 029

SERVICE HELPLINES

TEL

► N°Azur 0 810 05 90 02 1 UT par appel

France 08457 650011 (Call from a land line)
United Kingdom 1850 23 24 25 (LOW CALL)
Ireland +61 3 9543 3891
Australia 0800 82 27 82 0
Deutschland 0382 6181
Italia (93) 381 85 97
España +351 21 350 70 00
Portugal +41 44 748 17 44
Suisse Schweiz Svizzera +31 475 487100
Benelux 08-744 15 18
Sverige (+4822) 732 00 33
Polska (495) 258 29 51
Россиа +420 266 712 855
Česká Republika +40 256 245 092
România

FAX

03 44 94 46 19
020 8842 1671
+ 353 46 97 33 093
+61 3 9543 6851
(060 74) 30928-90
+39 0382 618200
(93) 462 18 96
+351 21 957 70 00
+41 44 748 17 43
+31 475 486515
08-744 15 18
(+4822) 751 35 16
(495) 258 29 51
+420 266 712 856
+40 256 245 029

Service information : www.sfa.biz